



Metáforas de fenómenos naturales y prosodia semántica en la cobertura mediática española del Brexit

Natural Phenomena Metaphors and Semantic Prosody in Spanish Press Coverage of Brexit

Ismael Ramos Ruiz

Université Paris Cité. Francia.

ismael.ramos@u-paris.fr



Álvaro Ramos Ruiz

Universidad Loyola Andalucía. España.

aramos@uloyola.es



Este trabajo se enmarca en el proyecto de investigación POPULEX (PID2024-156770OB-I00) y en las actividades de los grupos ALTAE (EA 3967, Université Paris Cité), FENIX (SEJ-596, Universidad de Sevilla) y Léxico y discurso (HUM 265, Universidad de Granada).

Cómo citar este artículo / Referencia normalizada:

Ramos Ruiz, Ismael y Ramos Ruiz, Álvaro (2026). Metáforas de fenómenos naturales y prosodia semántica en la cobertura mediática española del Brexit [Natural Phenomena Metaphors and Semantic Prosody in Spanish Press Coverage of Brexit]. *Revista Latina de Comunicación Social*, 84, 1-19. <https://www.doi.org/10.4185/RLCS-2026-2697>

Fecha de Recepción: 28/01/2026

Fecha de Aceptación: 22/04/2026

Fecha de Publicación: 28/04/2026

RESUMEN

Introducción: la cobertura mediática de fenómenos político-económicos complejos exige estrategias discursivas que permitan traducir procesos abstractos en marcos comprensibles para el público general. En este contexto, el presente estudio analiza el uso de metáforas de fenómenos naturales y su orientación valorativa (prosodia semántica) en la prensa española sobre el Brexit, desde el marco de la Teoría de la Metáfora Conceptual y los estudios sobre prosodia semántica. **Metodología:** el análisis se basa en un corpus de 9 035 textos periodísticos publicados entre el 24 de junio de 2016 y el 31 de enero de 2020 en cuatro diarios digitales de referencia en España (*El País*, *El Mundo*, *La Vanguardia* y *ABC*), recopilados a través de la base de datos Factiva®. La metodología adopta un enfoque léxico-semántico cuantitativo y cualitativo. Este enfoque permite identificar los usos metafóricos a partir de una lista predefinida de términos asociados a fenómenos naturales, organizada en cinco dominios conceptuales. El análisis se realiza mediante un procedimiento semiautomático basado en el método MIP, complementado con una revisión manual sistemática. **Resultados:** los resultados evidencian un claro predominio de las metáforas hidrológicas y atmosféricas, junto con una presencia secundaria de metáforas biológicas y geológicas, así como una orientación valorativa

mayoritariamente negativa en los cuatro medios analizados. **Discusión:** esta pauta configura una representación del Brexit asociada a la inestabilidad, el desbordamiento y la crisis, con escasas diferencias entre cabeceras, lo que apunta a la existencia de marcos interpretativos compartidos en la prensa generalista española. **Conclusiones:** el estudio concluye que las metáforas de fenómenos naturales actúan como dispositivos cognitivos y discursivos que contribuyen a naturalizar y dramatizar el proceso político del Brexit, reforzando una lectura predominantemente adversa en el discurso mediático español.

Palabras clave: metáfora conceptual; metáforas de fenómenos naturales; prosodia semántica; discurso mediático; prensa española; Brexit; lingüística de corpus.

ABSTRACT

Introduction: This study examines the use of natural-phenomena metaphors and their evaluative orientation, understood in terms of semantic prosody, in Spanish press coverage of Brexit. Drawing on Conceptual Metaphor Theory and research on semantic prosody, it explores how a complex political and economic process was discursively reframed through more accessible and experientially grounded representations in mainstream media discourse. **Methodology:** The analysis is based on a corpus of 9,035 newspaper texts published between 24 June 2016 and 31 January 2020 in four leading Spanish digital newspapers, *El País*, *El Mundo*, *La Vanguardia*, and *ABC*, compiled from the Factiva® database. The study adopts a combined quantitative and qualitative lexico-semantic approach. Metaphorical uses were identified using a predefined list of terms associated with natural phenomena and organised into five conceptual domains. This identification process followed a semi-automatic procedure based on the MIP method and was complemented by systematic manual revision. **Results:** The findings reveal a clear predominance of hydrological and atmospheric metaphors, together with a secondary presence of biological and geological metaphors. Across the four newspapers analysed, these metaphorical patterns display a predominantly negative semantic prosody. **Discussion:** This configuration constructs Brexit as a process associated with instability, disruption, and crisis, with only limited variation across newspapers, suggesting the circulation of shared interpretive frames in the Spanish mainstream press. **Conclusions:** Natural-phenomena metaphors operate as cognitive and discursive devices that contribute to naturalising and dramatising Brexit, thereby reinforcing a predominantly adverse representation of the process in Spanish media discourse.

Keywords: conceptual metaphor; natural-phenomena metaphors; semantic prosody; media discourse; Spanish press; Brexit; corpus linguistics.

1. INTRODUCCIÓN

En el panorama mediático contemporáneo, la prensa generalista ocupa un lugar central en la interpretación pública de fenómenos político-económicos complejos. Aunque no constituye un discurso especializado, incorpora con frecuencia nociones técnicas procedentes de los ámbitos económico y político que deben ser interpretadas y contextualizadas para audiencias amplias. Esta función mediadora sitúa a los medios en un espacio híbrido en el que se combinan elementos informativos, explicativos e interpretativos destinados a facilitar la comprensión de procesos de alta complejidad.

La prensa actúa como actor social que selecciona, jerarquiza y enmarca los acontecimientos, configurando modos de interpretación compartidos (Langer y Gruber, 2021; Perloff, 2022; Salonen *et al.*, 2023). En este sentido, tal como señala Charaudeau (2005), los medios ejercen un poder simbólico al transformar los hechos en información mediante operaciones discursivas orientadas por intencionalidades específicas. Asimismo, este proceso depende de las condiciones de enunciación y de la articulación entre textos, actores y contextos sociopolíticos (Beciu y Lazăr, 2021; Mast y Temmerman, 2021; Perdomo y Rodrigues-Rouleau, 2022). Esta

dimensión es especialmente relevante cuando la prensa generalista trata procesos político-económicos complejos, cuya abstracción exige estrategias discursivas que faciliten su comprensión e interpretación. La cobertura del Brexit constituye, así, un ejemplo paradigmático, ya que se trata de un fenómeno con consecuencias políticas y económicas que obliga a los medios a activar marcos interpretativos, como las metáforas, que facilitan la comprensión y orientan la lectura pública del proceso.

2. OBJETIVOS

El Brexit, como se conoce al proceso de la salida del Reino Unido de la Unión Europea, formalizado en 2020, fue uno de los episodios de mayor impacto en la Europa reciente. Se trató de un proceso político y económico que generó una cobertura intensa, así como diversas interpretaciones en la prensa española (Blay-Arráez *et al.*, 2019; Pena Díaz y Sánchez Ramos, 2021; Ramos Ruiz, 2023). Así pues, se abordaron sus implicaciones financieras, así como sus efectos diplomáticos y sociales (Kalaitzake, 2022; Portes, 2022; Iliopoulos *et al.*, 2024). Por su magnitud y su prolongación en el tiempo, constituye un buen ejemplo para examinar las estrategias discursivas del periodismo político y económico. En la prensa española, además, algunos análisis asistidos por corpus, como el de Pena Díaz y Sánchez Ramos (2021), han mostrado patrones discursivos estables en la construcción de identidades y valoraciones relativas a la UE y al Reino Unido en torno al Brexit, lo que sugiere marcos interpretativos recurrentes en las cabeceras.

En este contexto, se plantean las siguientes preguntas de investigación: ¿qué presencia y frecuencia presentan las metáforas de fenómenos naturales en el discurso periodístico español sobre el Brexit? y ¿qué orientación valorativa o prosodia semántica caracteriza dichas metáforas en los distintos medios analizados? Por tanto, partimos de la hipótesis de que las metáforas de fenómenos naturales presentan una orientación predominantemente negativa, lo que configura una representación discursiva del Brexit asociada a crisis e inestabilidad. Por consiguiente, el presente estudio tiene como objetivos: a) analizar la construcción discursiva del Brexit en la prensa digital española; b) identificar las metáforas de fenómenos naturales que intervienen en la configuración del discurso; y c) determinar la orientación valorativa y el encuadre metafórico general que construyen dichas metáforas en los distintos medios. Para ello, hemos utilizado un corpus de textos periodísticos de la prensa española que abarca desde el año 2016 al 2020. Así pues, la aportación del estudio no consiste en identificar metáforas nuevas, sino en sistematizar un repertorio acotado de metáforas de fenómenos naturales y medir su orientación valorativa en un corpus amplio y comparativo.

3. MARCO TEÓRICO

La metáfora es un recurso discursivo recurrente en diversos géneros, incluido el económico, y en el periodismo contribuye a captar la atención del lector y facilitar la comprensión. Cumple así una doble función: cognitiva, al permitir representar fenómenos abstractos mediante imágenes concretas, y comunicativa, al hacer el discurso más accesible. En lingüística cognitiva, la Teoría de la Metáfora Conceptual, formulada por Lakoff y Johnson (1980), concibe la metáfora como un mecanismo cognitivo fundamental. Su desarrollo posterior consolidó esta perspectiva al entender la metáfora como un proceso de proyección sistemática entre un dominio fuente y un dominio meta, basado en patrones recurrentes de la experiencia corporal y sociocultural (Kövecses, 2022).

En el discurso público sobre el Brexit, estas metáforas adquieren una dimensión persuasiva e ideológica, puesto que proyectan determinados intereses sociopolíticos y varían según el contexto comunicativo (Morales Pérez, 2019; Vogiatzis, 2025). Por tanto, este comportamiento responde al funcionamiento general de las metáforas en la comunicación política, donde actúan como marcos interpretativos que orientan la comprensión de los acontecimientos y contribuyen a la (de)legitimación de actores e instituciones. En el caso del Brexit, la recurrencia de metáforas negativas se intensificó a medida que se aproximaba el referéndum (Morales Pérez, 2019). En los entornos digitales, además, estas elecciones metafóricas se han asociado con estrategias

discursivas de deslegitimación en el debate sobre la Unión Europea (Vogiatzis, 2025).

En el ámbito específico del Brexit, el análisis de Charteris-Black (2019) muestra que las metáforas desempeñan un papel esencial en la configuración moral y afectiva del debate público. Desde la perspectiva del *Critical Metaphor Analysis*, el autor demuestra que los marcos metafóricos —en especial los relacionados con fuerzas naturales, guerra, contención o movimiento— estructuran cognitivamente el proceso y activan juicios morales e intuiciones afectivas que orientan la evaluación del electorado. Su estudio confirma, además, que las metáforas del Brexit tienden a dramatizar la situación política, intensificando su dimensión emocional y reforzando oposiciones entre orden/desorden o estabilidad/amenaza. En esta misma línea, Musolff (2021) muestra que la combinación de lenguaje figurado (metáfora/proverbio) con formulaciones hiperbólicas incrementa la emocionalización del debate público sobre el Brexit y contribuye a su polarización, lo que refuerza la necesidad de analizar no solo los dominios metafóricos, sino también su potencial pragmático de intensificación evaluativa.

En el discurso económico, se distinguen dos grandes grupos metafóricos: las metáforas vinculadas a la salud y la medicina y aquellas basadas en fenómenos naturales (Charteris-Black y Ennis, 2001). Las primeras han sido ampliamente estudiadas y constituyen un marco consolidado para describir procesos de deterioro o recuperación económica (Rojo López y Orts Llopis, 2010). En cambio, las metáforas de fenómenos naturales han recibido una atención comparativamente menor, aunque en los últimos años se observa un interés creciente por su capacidad para conceptualizar escenarios de inestabilidad económica y política (Ho, 2019; Besomi, 2021; Zeng *et al.*, 2021; Musolff, 2023; Augé, 2023; Ramos Ruiz, 2023; 2024a; 2024b; Lu y Yu, 2024), lo que justifica su interés como objeto de estudio.

Las metáforas sobre fenómenos naturales poseen también una clara dimensión ideológica, ya que orientan la interpretación mediática y contribuyen a reforzar evaluaciones, marcos de lectura y sesgos discursivos (Morales Pérez, 2019; Piromalli, 2021; Musolff, 2023). En el ámbito económico, las metáforas de desastres naturales tienden a evocar escenarios de crisis, colapso o pérdida de control, intensificando la percepción de riesgo y amenaza (Ho, 2019; Besomi, 2021; Zhang y Yang, 2023). Desde una perspectiva política, estos encuadres metafóricos desempeñan además un papel relevante en la legitimación de decisiones y estrategias, al activar imágenes mentales compartidas que refuerzan la interpretación emocional de los acontecimientos. Puesto que el corpus analizado procede de prensa generalista digital y circula en un entorno informativo híbrido, resulta pertinente considerar de qué manera esos marcos retóricos en el periodismo orientan la interpretación y estabilizan valoraciones en torno al Brexit.

Siguiendo esta línea, la literatura reciente en comunicación subraya que los marcos discursivos no solo organizan la interpretación, sino que también condicionan la recepción y la evaluación del contenido, especialmente, cuando se activan estímulos emocionales y heurísticos de credibilidad en ecosistemas informativos digitalizados (Barrientos Báez y Caldevilla Domínguez, 2022; Barrientos Báez *et al.*, 2022; Sánchez García, 2023). Este condicionamiento se hace visible en dinámicas de circulación acelerada, donde la simplificación interpretativa y la intensificación evaluativa favorecen la propagación de *fake news* y la cristalización de discursos polarizados. En ese contexto, los marcos retóricos influyen en la percepción de fiabilidad del mensaje y en la construcción de alteridades, lo que refuerza lecturas dicotómicas de los acontecimientos (Barrientos Báez *et al.*, 2022; Caldevilla Domínguez *et al.*, 2023). Dado que la prensa digital participa de ese mismo ecosistema híbrido de circulación, resulta pertinente analizar cómo determinados recursos figurativos, entre ellos las metáforas de desastres naturales, no solo cumplen una función conceptual, sino que operan también como dispositivos persuasivos que orientan inferencias, intensifican valoraciones y contribuyen a fijar marcos de lectura socialmente compartidos en la cobertura periodística.

En el caso del Brexit, la orientación metafórica suele ser negativa. Por ello, en la prensa británica predominan metáforas de guerra, enfermedad o viaje peligroso (Tincheva, 2020). Por ejemplo, en el *Financial Times*, destacan marcos como SHIP IN A STORM, coherentes con una postura pro-Remain (Landmann y Ganz, 2024). Esta tendencia puede explicarse porque la selección metafórica está condicionada por el contexto sociopolítico (Morales Pérez, 2019) y porque las elecciones léxicas tienden a estabilizar orientaciones evaluativas en el discurso, tal como muestran los estudios sobre prosodia semántica (Ahmad y Saleem, 2026; Hauser y Schwarz, 2022; 2023; Ramos Ruiz, 2022). En este sentido, estas elecciones metafóricas no solo conceptualizan el acontecimiento, sino que pueden operar como estrategias de deslegitimación en el discurso político sobre el Brexit, dentro del ecosistema comunicativo digital (Vogiatzis, 2025). Por tanto, entendemos aquí la orientación valorativa o prosodia semántica como la tendencia de ciertas unidades léxicas a asociarse de forma recurrente con contextos evaluados positiva o negativamente, lo que fija su carga valorativa en el discurso. En este sentido, se ha señalado que la prosodia semántica puede funcionar también como un indicador de *stance*, puesto que contribuye, al interactuar con recursos figurativos como la metáfora y la metonimia, a condensar posicionamientos e ideologías en torno a términos socialmente disputados (Kitis, 2024). Conviene distinguir entre la connotación léxica de un término y su prosodia semántica. Mientras que la connotación remite al valor asociativo que una unidad puede activar de forma relativamente estable en el sistema lingüístico, la prosodia semántica depende de su comportamiento recurrente en contexto y de los entornos coocurrentes en los que aparece (Grabowski y Trklja, 2024). Por consiguiente, la orientación valorativa de una metáfora no puede deducirse únicamente del significado prototípico del término empleado, sino del modo en que este se integra en el discurso y de los efectos evaluativos que proyecta en cada ocurrencia. En este sentido, se puede afirmar que determinadas unidades léxicas aparentemente neutras pueden activar asociaciones valorativas por sus patrones habituales de coocurrencia, lo que refuerza la necesidad de distinguir entre valor léxico y prosodia contextual (Hauser y Schwarz, 2023). Esta distinción resulta especialmente relevante en el análisis del Brexit, ya que un mismo término metafórico puede adquirir orientaciones diferentes según el co-texto en el que se inserta. Teniendo en cuenta que estas elecciones metafóricas orientan la interpretación del acontecimiento, resulta pertinente considerar que ciertos patrones léxico-discursivos pueden contribuir a estabilizar valoraciones y marcos de lectura compartidos en torno a actores o acontecimientos (Ramos Ruiz, 2026).

4. CORPUS Y METODOLOGÍA

La selección del corpus se basó en criterios de representatividad y audiencia. Como referencia operativa se tomó la segunda oleada del Estudio General de Medios¹ (2019), utilizada como punto de referencia intermedio dentro del periodo analizado para identificar las cabeceras generalistas de mayor audiencia en España: *El País*, *El Mundo*, *La Vanguardia* y *ABC*. Aunque la composición exacta de las audiencias pudo experimentar oscilaciones entre 2016 y 2020, las cabeceras seleccionadas mantuvieron una posición central en el ecosistema mediático español, lo que justifica su inclusión como muestra representativa de la prensa generalista de referencia. Estas cabeceras cubren, además, un espectro ideológico amplio, desde posiciones de centroizquierda hasta orientaciones conservadoras y de catalanismo moderado.

Los textos se recopilaron mediante Factiva® y abarcan desde el 24 de junio de 2016, día posterior al referéndum, hasta el 31 de enero de 2020, fecha de salida del Reino Unido de la Unión Europea. El corpus está compuesto por 9 035 textos (5,45 millones de palabras), entre noticias, editoriales, columnas y artículos de opinión y análisis (Ramos Ruiz, 2026), lo que ofrece una base suficiente para observar variaciones en los marcos narrativos, como se muestra en la tabla 1.

¹ Accesible en: <<http://www.aimc.es/>> (última consulta el 15-11-2025).

Tabla 1. Número de textos de cada periódico del corpus (información, opinión y total).

| PERIÓDICOS | TEXTOS | PALABRAS |
|----------------------|--------|-----------|
| <i>El País</i> | 2 244 | 1 276 281 |
| <i>El Mundo</i> | 1 380 | 1 163 630 |
| <i>La Vanguardia</i> | 1 874 | 1 139 792 |
| <i>ABC</i> | 3 537 | 1 870 502 |
| TOTAL | 9 035 | 5 450 205 |

Fuente: Elaboración propia.

Dado que el corpus integra géneros periodísticos con convenciones discursivas distintas, conviene señalar que esta heterogeneidad puede influir en la densidad metafórica y en la carga valorativa de los textos. No obstante, se optó por mantener esta composición mixta porque el objetivo del estudio no es comparar géneros entre sí, sino captar la construcción mediática general del Brexit en la prensa española.

El estudio adopta un enfoque léxico-semántico que combina técnicas cuantitativas y cualitativas. El análisis se desarrolló mediante un procedimiento descendente (*top-down*) a partir de una lista de términos asociados a fenómenos naturales, elaborada siguiendo criterios metodológicos previamente aplicados en estudios sobre metáfora en el discurso económico (Ho, 2019; I. Ramos Ruiz, 2023). La lista inicial de términos potencialmente metafóricos se elaboró en varias etapas. Como punto de partida, se tomó el repertorio de términos sobre desastres naturales propuesto por Ho (2019) para el inglés, que fue traducido y adaptado al español. Esta base se completó mediante la consulta de obras de referencia de carácter divulgativo sobre fenómenos naturales (Andrews, 2004; Haven, 2005; 2006) y con la incorporación de variantes denominativas y morfológicas relevantes, como *terremoto/seísmo*.

La inclusión de los términos respondió a criterios de prototipicidad y representatividad conceptual dentro de cinco dominios semánticos, siguiendo el mismo principio metodológico empleado en trabajos previos del autor sobre metáfora y corpus. En esta fase preliminar se excluyeron candidatos con adscripción semántica dudosa, ambigüedad excesiva no resoluble mediante el contexto inmediato, frecuencia nula o meramente residual en las búsquedas exploratorias, o escaso rendimiento analítico para los fines del estudio. Cabe señalar que algunos términos presentan acepciones metafóricas fosilizadas. Por ejemplo, “lluvia” incluye la acepción de “abundancia o gran cantidad” (Diccionario de la lengua española de la Real Academia Española, 23.^a ed.²).

Los términos se organizaron en cinco categorías conceptuales atendiendo a su grado de representatividad dentro de cada dominio: fenómenos atmosféricos, hidrológicos, geológicos, biológicos y astronómicos. Esta clasificación no pretende reproducir una taxonomía científica estricta de las ciencias naturales, sino establecer una organización analítica operativa para el estudio de proyecciones metafóricas en discurso periodístico. La agrupación se realizó atendiendo al tipo de fenómeno evocado, a su base experiencial predominante y a la afinidad de sus patrones de figuración en el corpus. Por ello, algunas fronteras entre categorías pueden ser parcialmente permeables desde un punto de vista físico o enciclopédico, pero se mantuvieron separadas cuando su comportamiento metafórico y su perfil semántico resultaban distinguibles en el análisis. En particular, se distinguieron los fenómenos atmosféricos de los hidrológicos porque, aunque en algunos casos ambos dominios se solapan en términos meteorológicos, activan imágenes conceptuales diferentes en el plano metafórico. Los fenómenos atmosféricos tienden a perfilar fuerzas aéreas, visibilidad, perturbación o intensidad ambiental (p. ej., *viento, borrasca, huracán*), mientras que los hidrológicos suelen organizarse en torno a esquemas de flujo, acumulación, desbordamiento, oleaje o arrastre (p. ej., *lluvia, inundación, marea*,

² Accesible en: <<https://www.rae.es>> (última consulta el 15-11-2025).

ola, torrente). Esta distinción se adoptó por su utilidad analítica en la interpretación de los usos contextuales.

Asimismo, en consonancia con estudios recientes que aplican técnicas computacionales al análisis de metáforas en grandes corpus financieros (Mao *et al.*, 2023), el presente trabajo se sitúa dentro de un enfoque corpus-asistido, complementado con un análisis manual sistemático. Así pues, la elección de la metáfora como unidad analítica resulta especialmente adecuada en estudios con dimensión temporal, ya que permite abstraer por encima del nivel estrictamente léxico y comparar patrones discursivos incluso cuando cambian las lexicalizaciones disponibles en distintos momentos (Taylor, 2022). La lista resultante quedó conformada de la siguiente manera:

1. Fenómenos atmosféricos: brisa, borrasca, ciclón, espejismo, huracán, ráfaga, rayo, tifón, tornado, trueno, vendaval, viento.
2. Fenómenos hidrológicos: alud, aluvión, avalancha, bruma, chaparrón, desbordamiento, diluvio, inundación, lluvia, marea, marejada, neblina, niebla, nieve, nube, ola, oleada, riada, tempestad, tormenta, torrente.
3. Fenómenos geológicos: epicentro, maremoto, seísmo, sequía, tectónico, terremoto, tsunami, volcán.
4. Fenómenos biológicos: epidemia, fuego, incendio.
5. Fenómenos astronómicos: aurora.

La categoría astronómica quedó representada únicamente por el término *aurora*, ya que fue el único candidato de ese dominio con presencia suficiente en las búsquedas exploratorias y con pertinencia metafórica verificable en el corpus. Por ello, su conservación responde principalmente a un criterio de trazabilidad metodológica del proceso de selección, más que a la identificación de un dominio conceptual productivo o interpretativamente relevante dentro del repertorio analizado. Así pues, sus resultados deben entenderse como residuales y no comparables, en términos de peso explicativo, con los de las categorías hidrológica, atmosférica, geológica o biológica.

En cuanto a la categoría de fenómenos biológicos, esta se emplea aquí en un sentido analítico amplio y no como una clasificación estrictamente naturalista. Bajo esta etiqueta se agruparon procesos caracterizados por dinámicas de propagación, afectación o alteración de sistemas vivos y del entorno, como *epidemia*, *fuego* e *incendio*. En particular, *epidemia* se incorporó por su clara asociación con la expansión biológica, mientras que *fuego* e *incendio* se incluyeron por compartir un patrón metafórico de extensión, intensificación y pérdida de control. Se trata, por tanto, de una agrupación operativa orientada a captar afinidades funcionales en el comportamiento metafórico de estos términos dentro del corpus, más que de una taxonomía científica cerrada.

La recuperación de ocurrencias se realizó mediante un procedimiento semiautomático basado en búsquedas léxicas en SketchEngine® (Kilgarriff *et al.*, 2014), mientras que la identificación de los usos metafóricos se llevó a cabo mediante revisión manual sistemática de las concordancias, siguiendo criterios inspirados en el MIP (Crisp *et al.*, 2007). Este proceso permitió distinguir entre usos literales y metafóricos, así como resolver los casos frontera. También permitió excluir las acepciones lexicalizadas o fosilizadas y aquellas ocurrencias en las que el contraste entre sentido básico y sentido contextual no podía justificarse con suficiente claridad.

Para reducir el sesgo inherente al enfoque descendente, se efectuaron, además, búsquedas exploratorias ascendentes orientadas a detectar metáforas no previstas. Se consideró alcanzada la saturación del repertorio inicial cuando estas búsquedas exploratorias dejaron de aportar nuevas categorías conceptuales relevantes o nuevas formas léxicas con recurrencia suficiente y valor analítico claro para modificar el inventario de partida. Así pues, como han señalado otros trabajos sobre metáfora y análisis de corpus (Crisp *et al.*, 2007; Taylor, 2022; Mao *et al.*, 2023), la identificación y recuperación de metáforas constituye uno de los retos metodológicos

centrales en grandes conjuntos textuales; de ahí la conveniencia de combinar procedimientos sistemáticos (p. ej., basados en el MIP) con una verificación contextual rigurosa.

La unidad de recuperación fue el término candidato incluido en la lista inicial, mientras que la unidad de análisis y codificación fue cada ocurrencia contextual revisada manualmente. Por consiguiente, el procedimiento analítico se estructuró en tres fases. En primer lugar, se detectaron ocurrencias de términos candidatos mediante listas y búsquedas en el corpus, con apoyo de WordList y Concordance en SketchEngine® para observar el uso real en contexto. En segundo lugar, se aplicó un criterio de identificación metafórica inspirado en el MIP para confirmar el desplazamiento entre un sentido básico (físico o literal) y un sentido contextual aplicado al ámbito político-económico. Solo se contabilizaron como metáforas los casos en los que el contraste entre sentido básico y sentido contextual resultó justificable de manera explícita a partir del contexto inmediato. En tercer lugar, se codificó la orientación valorativa (negativa, positiva o neutra) de cada ocurrencia metafórica. Esta codificación se basó en indicadores contextuales (evaluadores léxicos próximos, verbos de valoración, adjetivación, efectos atribuidos, consecuencias anticipadas) y en patrones de coocurrencia.

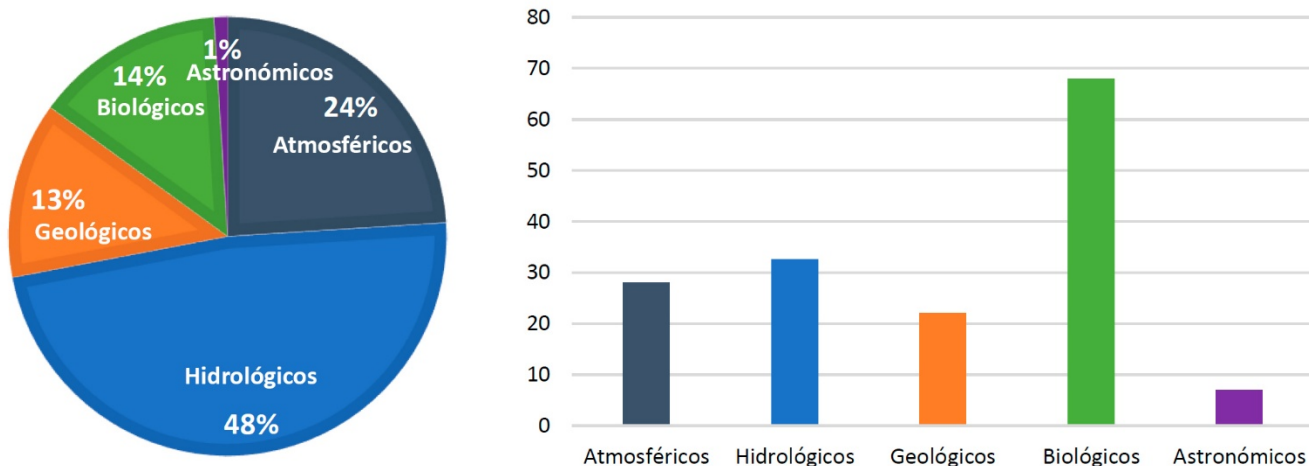
Por tanto, se consideraron negativas las metáforas asociadas a escenarios de deterioro, riesgo o descontrol; positivas, las vinculadas a procesos de mejora u oportunidad; y neutras, las que funcionaron como recursos de estructuración descriptiva sin evaluación manifiesta. En usos mixtos, en los casos en los que una misma ocurrencia presentaba indicios de valoración ambivalente, la codificación se resolvió atendiendo a la orientación dominante del contexto inmediato. Para ello, se priorizaron los indicadores evaluativos explícitos, como la adjetivación, los verbos de valoración y las consecuencias atribuidas al fenómeno descrito. Así, por ejemplo, en expresiones como “vendaval de libertad que recorrió Europa”, el término metafórico se codificó como positivo al asociarse a una idea de cambio favorable, mientras que en “el vendaval político hunde las Bolsas” se clasificó como negativo debido a su vinculación con efectos de deterioro económico. Cuando coexistían elementos de signo opuesto, se consideró determinante el efecto discursivo global proyectado por encima de la carga semántica prototípica del término metafórico. En aquellos casos en los que no fue posible establecer una orientación predominante de manera clara, se optó por la categoría neutra con el fin de evitar una sobreinterpretación de la evidencia contextual. Con el fin de hacer más transparente este procedimiento, se incorporan en el apartado de resultados algunos ejemplos representativos de codificación positiva, negativa y neutra extraídos del corpus. Este enfoque sigue, por tanto, la práctica metodológica consolidada en otros estudios, donde la polaridad se determina a partir del entorno discursivo inmediato (Rojo y Orts, 2010).

Por otro lado, la codificación la realizó un único analista a partir de criterios previamente definidos, con revisión reiterada de los casos dudosos antes del recuento final. Conviene señalar que la anotación de prosodia semántica implica inevitablemente decisiones interpretativas. De hecho, un estudio reciente ha mostrado que los procedimientos de categorización pueden presentar niveles de acuerdo interevaluador modestos incluso con pautas establecidas. Por ello, convendría incorporar medidas de fiabilidad intercodificador en futuras réplicas (Russnes, 2025).

5. RESULTADOS

El análisis cuantitativo del corpus revela una distribución consistente de metáforas de fenómenos naturales en los cuatro diarios generalistas españoles. Las metáforas se agrupan en los cinco dominios conceptuales establecidos y se analizan también según su carga valorativa. Asimismo, los medios mantienen entre sí una distribución similar en la frecuencia con la que recurren a cada categoría metafórica. En primer lugar, la figura 1 revela que el dominio hidrológico es el más destacado, ya que concentra el 48 % de las ocurrencias (684 casos). Este grupo metafórico, que incluye imágenes asociadas al agua, constituye el principal recurso retórico utilizado para representar el proceso del Brexit. Le siguen las metáforas atmosféricas, con un 24 % (338 casos), que reflejan una segunda familia discursiva caracterizada por referencias a fenómenos meteorológicos como tormentas, vientos o nubes. En un nivel inferior, se sitúan las metáforas biológicas (14 %, 204 casos) y geológicas (13 %, 177 casos), ambas con una presencia frecuente, aunque menos determinante en el conjunto del corpus. Finalmente, las metáforas astronómicas resultan prácticamente residuales, con tan solo un 1 % (7 casos).

Figuras 1 y 2. Porcentaje de cada categoría metafórica en el corpus y la frecuencia media de cada una.

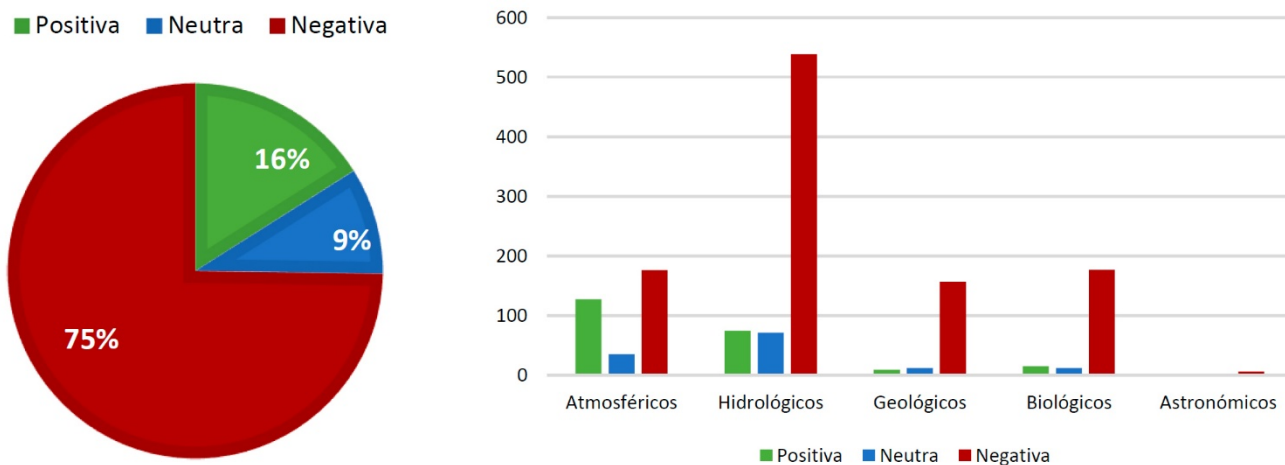


Fuente: Elaboración propia

La figura 2 confirma la presencia metafórica de cada categoría según su frecuencia media. En este caso, las metáforas biológicas alcanzan el valor más alto (68 ocurrencias), seguidas de las hidrológicas (32) y las atmosféricas (28). Las geológicas registran una media de 22 ocurrencias, mientras que las astronómicas apenas alcanzan 7. Esta tendencia refuerza la idea de un repertorio metafórico diversificado, pero claramente jerarquizado, en el que las imágenes relacionadas con organismos vivos, el agua o las condiciones atmosféricas constituyen los ejes dominantes de la representación mediática.

En cuanto a la orientación valorativa, los resultados de la figura 3 muestran un claro predominio de las metáforas con codificación negativa. De un total de 1 410 metáforas analizadas, 1 054 se clasificaron como negativas (75 %), frente a 226 positivas (16 %) y 130 neutras (9 %). Las metáforas con orientación negativa superan en más del cuádruple a las positivas y multiplican por ocho las neutras, lo que pone de manifiesto una fuerte tendencia hacia la representación adversa del proceso del Brexit en el discurso periodístico español. Las metáforas con codificación positiva ocupan una posición secundaria, mientras que las neutras representan un grupo minoritario.

Figuras 3 y 4. Porcentaje de la carga valorativa en el total del corpus y en cada categoría metafórica.



Fuente: Elaboración propia

La distribución detallada por categorías metafóricas, recogida en la figura 4, refuerza este patrón de tendencia negativa. El dominio hidrológico concentra la mayor proporción de metáforas con carga desfavorable (539 casos), seguido del biológico (177), del atmosférico (176) y del geológico (156), mientras que el dominio astronómico apenas alcanza 6 casos. Las metáforas con orientación valorativa positiva se concentran sobre todo en las atmosféricas (127 casos), seguidas de las hidrológicas (74), y en menor medida en las biológicas (15), geológicas (9) y astronómicas (1). Las neutras presentan una distribución más equilibrada, aunque con valores mucho menores: 71 en el ámbito hidrológico, 35 en el atmosférico, 12 tanto en el biológico como en el geológico, y ninguna en el astronómico.

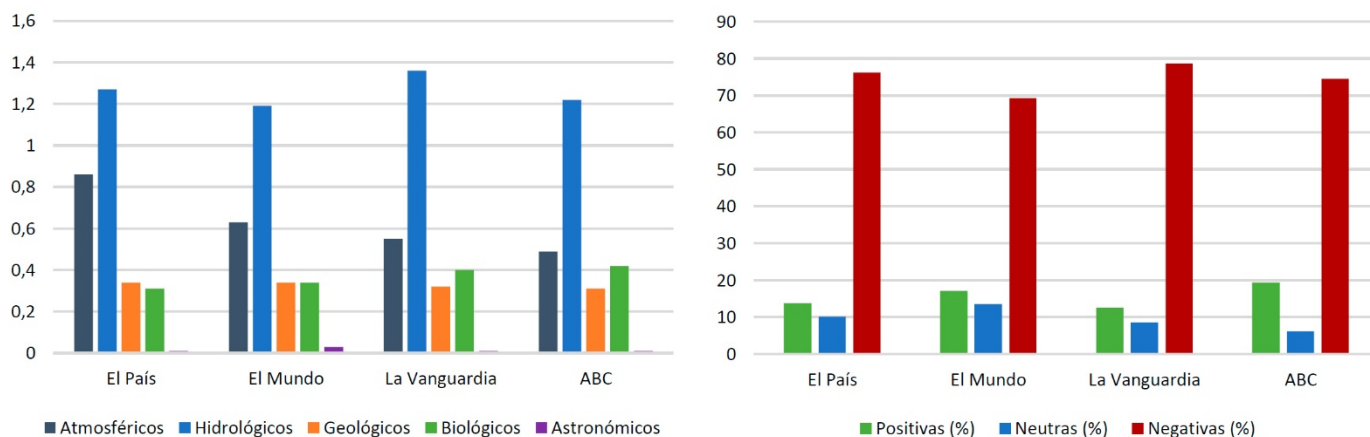
A modo de ilustración, esta distribución valorativa se aprecia también en usos concretos del dominio hidrológico. Así pues, expresiones como “subidos a la cresta de la ola de la recuperación económica” se codificaron como positivas al asociar la metáfora con una evolución favorable, mientras que en “el Brexit ya generó una primera ola de inquietud” la codificación fue negativa por su vinculación con un efecto de preocupación e inestabilidad. Por otra parte, casos como “tiene ahora capacidad de provocar grandes olas emocionales” se consideraron neutros, al funcionar la metáfora principalmente como intensificación descriptiva sin una orientación valorativa claramente predominante. Estos ejemplos evidencian que la clasificación no depende del término metafórico aisladamente, sino del co-texto en el que se inserta y de los efectos evaluativos que proyecta.

Para comprender mejor esta distribución general, se analizó también el comportamiento léxico de los términos con mayor recurrencia. Dentro del dominio hidrológico, las metáforas de “marea”, “avalancha” y “aluvión” concentran más de tres cuartas partes de las ocurrencias. Este predominio de imágenes ligadas al desbordamiento y la acumulación sugiere una conceptualización del Brexit como un proceso expansivo y difícil de contener. En cambio, otras metáforas hidrológicas de carácter más episódico o puntual, como “chaparrón” o “inundación”, son testimoniales y apenas representan un 2 % del total, lo que apunta a una preferencia por metáforas que evocan dinámicas amplias y sostenidas frente a otras que remiten a episodios más acotados o momentáneos.

El detalle léxico confirma esta orientación negativa: términos como “espejismo”, “huracán”, “vendaval” o “marea” presentan proporciones superiores al 90 % de ocurrencias con orientación valorativa negativa. Solo “viento” introduce cierta compensación valorativa, con una mayoría de usos positivos (116 frente a 75 negativos), generalmente asociados a ideas de cambio o renovación. Este contraste muestra que la polaridad

negativa no se reparte de modo uniforme, sino que depende del campo semántico de cada metáfora dentro de su dominio conceptual.

Figuras 5 y 6. Porcentaje de los dominios metafóricos en cada periódico y porcentaje de connotación metafórica en cada medio.



Fuente: Elaboración propia

Todas las frecuencias normalizadas se calcularon aplicando el mismo procedimiento en los cuatro diarios (número de ocurrencias por cada 10 000 palabras), lo que permite una comparación homogénea entre medios. Por tanto, los resultados indican una distribución homogénea, con pequeñas variaciones (figura 5). *El País* presenta la mayor densidad metafórica (2,8), seguido de *La Vanguardia* (2,64), *El Mundo* (2,52) y *ABC* (2,45). Las diferencias entre medios son mínimas, apenas 0,35 puntos, lo que confirma una convergencia general en el uso de metáforas de fenómenos naturales para construir discursivamente el Brexit.

En relación con la distribución por categorías y por periódico (figura 5), los datos señalan que las metáforas hidrológicas son las más frecuentes en todos los medios. *La Vanguardia* alcanza el valor más alto (1,36), seguida de *El País* (1,27), *ABC* (1,22) y *El Mundo* (1,19). Las metáforas atmosféricas ocupan el segundo lugar, con una mayor dispersión entre cabeceras: *El País* registra 0,86, *El Mundo* 0,63, *La Vanguardia* 0,55 y *ABC* 0,49. Las metáforas geológicas presentan valores prácticamente uniformes —entre 0,31 y 0,34—, mientras que las biológicas varían ligeramente, con una progresión ascendente desde *El País* (0,31) hasta *ABC* (0,42). Las astronómicas, por su parte, muestran un uso marginal en todas las cabeceras (entre 0,01 y 0,03). Las diferencias entre medios pueden vincularse a la distribución interna de cada dominio. En las metáforas hidrológicas, por ejemplo, *El País* y *La Vanguardia* recurren con mayor frecuencia a “marea” y “aluvión”, mientras que *ABC* presenta una presencia notable de “avalancha”. En cambio, las metáforas atmosféricas se concentran en “viento” en todos los periódicos.

Por último, la figura 6 analiza la polaridad valorativa de las metáforas por periódico. En todos los casos, predominan las connotaciones negativas, aunque con ligeras diferencias porcentuales. *La Vanguardia* presenta el valor más alto de metáforas negativas (78,7 %), seguida de *El País* (76,2 %), *ABC* (74,5 %) y *El Mundo* (69,3 %). Por otro lado, las metáforas codificadas como positivas son considerablemente menos frecuentes, así pues, *ABC* encabeza este grupo con un 19,4 %, seguido de *El Mundo* (17,1 %), *El País* (13,7 %) y *La Vanguardia* (12,6 %). Las metáforas neutras constituyen el conjunto más reducido, con valores comprendidos entre el 6,1 % de *ABC* y el 13,6 % de *El Mundo*. Esta distribución confirma la existencia de una tendencia común entre los cuatro diarios hacia una representación predominantemente negativa del Brexit, con diferencias menores que no alteran la orientación general del discurso metafórico.

6. DISCUSIÓN

La presencia sistemática de metáforas de fenómenos naturales en la cobertura española del Brexit revela un modo característico de interpretar la complejidad política. Estas metáforas no funcionan como adornos estilísticos, sino como esquemas cognitivos que estructuran la percepción del lector y dotan de coherencia emocional a un proceso geopolítico altamente técnico. Su recurrencia en cabeceras ideológicamente distintas sugiere la circulación de marcos interpretativos convergentes mediante los cuales el Brexit tiende a presentarse como un fenómeno incierto, inestable y potencialmente disruptivo.

Desde la Teoría de la Metáfora Conceptual, la primacía de dominios hidrológicos y atmosféricos confirma la tendencia de la prensa a recurrir a referentes universales —agua, tormentas, mareas, vientos— que facilitan la comprensión de procesos complejos al asociarlos con fuerzas naturales que escapan al control humano. Tal como se ha observado en estudios previos sobre la representación del Brexit en la prensa británica (Tincheva, 2020; Landmann y Ganz, 2024), las imágenes meteorológicas o geodinámicas activan ideas de riesgo o amenaza, lo que intensifica el impacto emocional del relato. De este modo, más que diferencias marcadas entre cabeceras, los datos apuntan a una tendencia discursiva convergente hacia marcos metafóricos de crisis, que favorecen una lectura adversa del proceso. En el corpus español analizado, expresiones como “Siete países del sur se reúnen en Madrid en plena tormenta del Brexit” (*El País*), “el terremoto económico todavía puede esperar” (*La Vanguardia*) o “crecientes vientos rupturistas” (*ABC*) ilustran esta tendencia al describir el proceso mediante fenómenos intensos o destructivos.

Así pues, vemos que, en el caso de *El País*, la “tormenta del Brexit” se presenta como un fenómeno que irrumpe sobre los actores políticos y los obliga a reaccionar, lo que puede atenuar la visibilidad de la agencia política y dificultar la identificación de responsables concretos. En cambio, la metáfora de los “vientos rupturistas” en *ABC* introduce una fuerza dinámica asociada a decisiones humanas, ya que el diario atribuye su origen a movimientos políticos que “soplan” deliberadamente en una dirección determinada. Aquí, la metáfora intensifica el tono dramático y orienta la interpretación hacia la intervención de actores concretos. Por su parte, cuando *La Vanguardia* habla del “terremoto económico”, se sitúa a la economía como víctima de una sacudida provocada por la incertidumbre política con una posición enunciativa que enfatiza el impacto y no tanto a los agentes que lo generan. Estas variaciones metafóricas muestran que los diarios combinan intensidad expresiva y orientación interpretativa para articular su relato del Brexit.

El predominio de connotaciones negativas, acorde con la prosodia semántica descrita por Louw (1993) y Sinclair (1996), refuerza esta orientación. Asociar el Brexit con mareas, aluviones o tormentas activa marcos afectivos ligados al miedo. La negatividad no solo depende del léxico, sino que actúa como eje del relato mediático, en consonancia con lo señalado por Morales Pérez (2019) sobre las metáforas políticas. En lugar de limitarse a reflejar la inestabilidad del proceso, el discurso periodístico tiende a intensificarla y dramatizarla simbólicamente, en coherencia con el contrato de comunicación periodístico (Charaudeau, 2005; Beciu y Lazăr, 2021), que impulsa a los medios a escenificar los hechos de modo emocionalmente significativo.

La escasez de metáforas positivas o ambivalentes —salvo casos aislados como *viento*, asociado al cambio— muestra la resistencia del relato mediático a introducir perspectivas menos alarmistas, en línea con la tendencia contemporánea a estetizar la política mediante narrativas de crisis. Este efecto de dramatización se alinea con los hallazgos sobre la escalada emocional del discurso del Brexit mediante la interacción entre figuración e hipérbole, que potencia el impacto afectivo y favorece lecturas polarizadas (Musolff, 2021). Desde esta perspectiva, la reiteración de marcos metafóricos negativos no solo organiza la interpretación cognitiva del Brexit, sino que puede contribuir a procesos más amplios de polarización discursiva. Como señalan Porto y Romano (2025), ciertos términos y marcos evaluativos actúan como “*superwords*” que concentran significados

y valoraciones complejas, facilitando la cristalización de interpretaciones polarizadas en el discurso mediático contemporáneo.

Por otra parte, la diferencia en la distribución interna de los dominios metafóricos contribuye también a este efecto. Las metáforas hidrológicas dominantes (marea, aluvión, avalancha) construyen una narrativa de acumulación y desbordamiento, que presenta el Brexit como una fuerza expansiva difícil de contener, mientras que las atmosféricas de gran intensidad (huracán, vendaval) refuerzan la idea de amenaza. Estos patrones, coherentes con la literatura sobre metáforas de desastres naturales en el discurso económico, convierten el proceso en una secuencia de fuerzas encadenadas que erosiona progresivamente la estabilidad europea.

Estos resultados coinciden, asimismo, con los patrones identificados por Charteris-Black (2019), que indican que las metáforas del Brexit operan como dispositivos de intensificación emocional. Desde esta perspectiva, la recurrencia de metáforas hidrológicas y atmosféricas en la prensa española activa imágenes de desbordamiento, turbulencia e inestabilidad que reproducen el encuadre dramático observado en el discurso británico. Ello refuerza la idea de que el Brexit se construye mediáticamente como un fenómeno crítico más que como un proceso negociado.

Por otro lado, la coincidencia entre *El País*, *El Mundo*, *La Vanguardia* y *ABC* refuerza la idea de que no se trata de elecciones estilísticas aisladas, sino de un patrón metafórico convergente. Esta convergencia puede explicarse por rutinas profesionales —dependencia de agencias, circulación homogénea de marcos informativos— y por convenciones culturales arraigadas que vinculan la inestabilidad política con fenómenos naturales incontrolables. En la práctica, esta convergencia discursiva puede contribuir a estabilizar una representación compartida del Brexit como un riesgo sistémico para Europa, en línea con trabajos sobre su representación mediática en la prensa española (Ramos Ruiz, 2022).

Desde un punto de vista cognitivo, la eficacia de estas metáforas es evidente, ya que simplifican procesos densos, facilitan la accesibilidad informativa y permiten integrar múltiples dimensiones del Brexit bajo un mismo marco conceptual. Sin embargo, este mecanismo implica también un coste analítico. Al presentar el conflicto en términos de fuerzas naturales, estas metáforas pueden desplazar la atención desde los agentes políticos hacia dinámicas percibidas como difíciles de controlar. Por tanto, el Brexit puede llegar a percibirse menos como una decisión negociada y más como un acontecimiento que parece escapar a la voluntad humana.

7. CONCLUSIONES

El estudio muestra que las metáforas de fenómenos naturales son un recurso estable en la cobertura española del Brexit. El dominio hidrológico, seguido del atmosférico, el biológico y el geológico, estructura el repertorio metafórico de los cuatro diarios, mientras que el astronómico es marginal. La orientación valorativa confirma la hipótesis inicial: predomina una prosodia semántica negativa que enmarca el Brexit como crisis, desbordamiento e inestabilidad, con escasas variaciones entre cabeceras. No obstante, esta negatividad no es inherente a los dominios naturales, sino al modo en que se integran en el relato mediático. Algunos núcleos minoritarios, como “viento”, permiten lecturas positivas ligadas al cambio.

El valor añadido del trabajo radica en la combinación de un enfoque descendente sobre metáforas prototípicas con el análisis de su prosodia semántica en un corpus representativo, más que en la detección de metáforas noveles. Esta combinación de análisis cuantitativo y cualitativo permite describir la distribución de las metáforas por dominios conceptuales y por orientación, así como identificar los núcleos léxicos que estructuran el repertorio metafórico (por ejemplo, marea, aluvión, avalancha, viento). No obstante, el diseño presenta ciertas limitaciones. Por un lado, el uso de una lista predefinida puede dejar fuera metáforas menos convencionales; por otro, el estudio se restringe a la prensa generalista y a un período concreto (del 24 de junio

de 2016 al 31 de enero de 2020).

Una limitación adicional reside en que la polaridad evaluativa fue codificada por un solo analista. Dado que la literatura ha problematizado la estabilidad interevaluador en la categorización de prosodia semántica, las futuras investigaciones deberían incluir doble codificación y métricas de acuerdo.

En el plano teórico, los resultados refuerzan la utilidad de articular la Teoría de la Metáfora Conceptual con los estudios de prosodia semántica y con los enfoques críticos de análisis metafórico, al mostrar que las metáforas de fenómenos naturales contribuyen a fijar marcos interpretativos de largo recorrido en la comunicación política. En el plano aplicado, los datos invitan a reflexionar sobre el papel de la prensa en la construcción de narrativas de crisis y en la naturalización de procesos políticos complejos. Esta cuestión es relevante para la educación mediática, así como para la formación de lectores capaces de reconocer los dispositivos figurativos que orientan la interpretación de la actualidad.

8. REFERENCIAS

Ahmad, S. y Saleem, T. (2026). Construction approach to semantic prosody of the verb study: A corpus-based study. *Corpus Pragmatics*, 10(5). <https://doi.org/10.1007/s41701-025-00215-3>

Andrews, T. (2004). *Wonders of the Air*. Libraries Unlimited.

Augé, A. (2023). *Metaphor and argumentation in climate crisis discourse*. Routledge. <https://www.routledge.com/Metaphor-and-Argumentation-in-Climate-Crisis-Discourse/Auge/p/book/9781032379807>

Barrientos Báez, A. y Caldevilla-Domínguez, D. (2022). La mujer y las relaciones públicas desde un alcance neurocomunicacional. *Revista Internacional de Relaciones Públicas*, 12(24), 85-102. <https://doi.org/10.5783/revrrpp.v12i24.791>

Barrientos Báez, A., González Vallés, J. E. y Caldevilla-Domínguez, D. (2023). Organizational management of communication in Social Responsibility: an indicator of media literacy in managers. *Revista Venezolana de Gerencia*, 28(Edición Especial 10), 1178-1193. <https://doi.org/10.52080/rvgluz.28.e10.19>

Barrientos-Báez, A., Caldevilla-Domínguez, D. y Yezerska, L. (2022). Fake news y posverdad: Relación con las redes sociales y fiabilidad de contenidos. *Fonseca, Journal of Communication*, 24, 149-162. <https://doi.org/10.14201/fjc.28294>

Beciu, C. y Lazăr, S. (2021). Le discours médiatique comme relation de pouvoir symbolique: pratiques de médiatisation de la diaspora. *Argumentum. Journal of the Seminar of Discursive Logic, Argumentation Theory and Rhetoric*, 19(1), 45-65. https://www.fssp.uaic.ro/argumentum/Numarul%2019%20issue%201/03_Beciu_Lazar_tehno.pdf

Besomi, D. (2021). The metaphors of crises. En *Languages of Economic Crises* (pp. 9-29). Routledge.

Blay-Arráez, R., Antón-Carrillo, E. y López Font, L. (2019). Londres tras el Brexit: la campaña de comunicación #LondonIsOpen en defensa de la identidad de la ciudad. *Revista Latina de Comunicación Social*, 74, 263-284. <https://doi.org/10.4185/RLCS-2019-1330>

- Caldevilla-Domínguez, D., Barrientos-Báez, A. y Padilla-Castillo, G. (2023). Dilemmas Between Freedom of Speech and Hate Speech: Russophobia on Facebook and Instagram in the Spanish Media. *Politics and Governance*, 11(2), 147-159. <https://doi.org/10.17645/pag.v11i2.6330>
- Charaudeau, P. (2005). *Les médias et l'information. L'impossible transparence du discours*. Éditions De Boeck.
- Charteris-Black, J. (2019). *Metaphors of Brexit: No cherries on the cake?* Palgrave Macmillan. <https://doi.org/10.1007/978-3-030-28768-9>
- Charteris-Black, J. y Ennis, T. (2001). A comparative study of metaphor in Spanish and English financial reporting. *English for Specific Purposes*, 20(3), 249-266. [https://doi.org/10.1016/S0889-4906\(00\)00009-0](https://doi.org/10.1016/S0889-4906(00)00009-0)
- Crisp, P., Gibbs, R., Deignan, A., Low, G., Steen, G., Cameron, L., Semino, E., Grady, J., Cienki, A., Kövecses, Z. y Group, T. P. (2007). MIP: A method for identifying metaphorically used words in discourse. *Metaphor and Symbol*, 22(1), 1-39. <https://doi.org/10.1080/10926480709336752>
- Grabowski, Ł. y Trklja, A. (2024). Unravelling the complexity of semantic prosody: A theoretical inquiry. *Journal of Pragmatics*, 226, 89-102. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2024.04.006>
- Hauser, D. J. y Schwarz, N. (2022). Implicit bias reflects the company that words keep. *Frontiers in Psychology*, 13. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2022.871221>
- Hauser, D. J. y Schwarz, N. (2023). Semantic prosody: How neutral words with collocational positivity/negativity color evaluative judgments. *Current Directions in Psychological Science*, 32(2), 98-104. <https://doi.org/10.1177/09637214221127978>
- Haven, K. (2005). *Wonders of the Sea*. Libraries Unlimited.
- Haven, K. (2006). *Wonders of the Land*. Libraries Unlimited.
- Ho, V. (2019). An earthquake or a category 4 financial storm? A corpus study of disaster metaphors in the media framing of the 2008 financial crisis. *Text & Talk*, 39(2), 191-212. <https://doi.org/10.1515/text-2019-2024>
- Iliopoulos, A., Cho, C. y Wójcik, D. (2024). Brexit and the geography of European finance. *Progress in Economic Geography*, 2(1), 100011. <https://doi.org/10.1016/j.peg.2024.100011>
- Kalaitzake, M. (2022). Resilience in the City of London: The fate of UK financial services after Brexit. *New Political Economy*, 27(4), 610-628. <https://doi.org/10.1080/13563467.2021.1994540>
- Kilgarriff, A., Baisa, V., Bušta, J., Jakubíček, M., Kovář, V., Michelfeit, J., Rychlý, P. y Suchomel, V. (2014). *The Sketch Engine: Ten years on*. *Lexicography*, 1(1), 7-36. <https://doi.org/10.1007/s40607-014-0009-9>
- Kitis, E. D. (2024). The genealogy of “gentrification”: Semantic prosody, metonymies, and metaphors of a class-struggle discourse in English. *Language & Communication*, 99, 229-243. <https://doi.org/10.1016/j.langcom.2024.10.009>
- Kövecses, Z. (2022). *Metaphor and Emotion*. Cambridge University Press.

- Lakoff, G. y Johnson, M. (1980). *Metaphors We Live By*. University of Chicago Press.
- Landmann, J. y Ganz, Y. (2024). Recent metaphors of Brexit in the British press: A linguistic analysis based on the Financial Times. *English Today*, 40(2), 149-153. <https://doi.org/10.1017/S0266078423000238>
- Langer, A. I. y Gruber, J. B. (2021). Political Agenda Setting in the Hybrid Media System: Why Legacy Media Still Matter a Great Deal. *The International Journal of Press/Politics*, 26(2), 313-340. <https://doi.org/10.1177/1940161220925023>
- Louw, B. (1993). *Irony in the text or insincerity in the writer?* En M. Baker, G. Francis y E. Tognini-Bonelli (Eds.), *Text and Technology* (pp. 157-176). John Benjamins.
- Lu, G. y Yu, Y. (2024). The use of metaphors to construct crisis discourses in describing COVID-19 vaccines in the Chinese and the American news media: A corpus-assisted critical approach. *Journal of Language and Politics*, 23(4), 520-543. <https://doi.org/10.1075/jlp.22153.lu>
- Mao, R., Du, K., Ma, Y., Zhu, L. y Cambria, E. (2023, December). Discovering the cognition behind language: Financial metaphor analysis with MetaPro. En *2023 IEEE International Conference on Data Mining (ICDM)* (pp. 1211-1216). IEEE.
- Mast, J. y Temmerman, M. (2021). What's (The) News? Reassessing "News Values" as a Concept and Methodology in the Digital Age. *Journalism Studies*, 22(6), 689-701. <https://doi.org/10.1080/1461670X.2021.1917445>
- Morales Pérez, I. (2019). *Conceptual metaphors and Brexit: A preliminary study*. *Revista de Lenguas para fines específicos*, 25(1), 107-126. <https://doi.org/10.20420/rlfe.2019.252>
- Musolff, A. (2021). Hyperbole and emotionalisation: Escalation and pragmatic effects of proverb metaphors in the Brexit debate. *Russian Journal of Linguistics*, 25(3), 599-622. <https://journals.rudn.ru/linguistics/article/view/27476/19805>
- Musolff, A. (2023). Metaphorical framing in political discourse. En *Handbook of Political Discourse* (pp. 145-163). Edward Elgar Publishing. <https://doi.org/10.4337/9781800373570.00019>
- Pena Díaz, C. y Sánchez Ramos, M. d. M. (2021). La Europa del Brexit: un estudio del Discurso Asistido por Corpus sobre las identidades en la prensa. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 88, 225-234. <https://doi.org/10.5209/clac.72672>
- Perdomo, G. y Rodrigues-Rouleau, P. (2022). Transparency as metajournalistic performance: The New York Times' Caliphate podcast and new ways to claim journalistic authority. *Journalism*, 23(11), 2311-2327. <https://doi.org/10.1177/146488492199731>
- Perloff, R. M. (2022). The fifty-year legacy of agenda-setting: Storied past, complex conundrums, future possibilities. *Mass Communication and Society*, 25(4), 469-499. <https://doi.org/10.1080/15205436.2021.2017689>

- Piromalli, S. (2021). Alienation, ideology and power in the metaphors depicting the economic crisis in the media. *International Journal of Communication*, 15, 3368-3388. <https://ijoc.org/index.php/ijoc/article/view/15439>
- Portes, J. (2022). Immigration and the UK economy after Brexit. *Oxford Review of Economic Policy*, 38(1), 82-96. <https://doi.org/10.1093/oxrep/grab045>
- Porto, M. D. y Romano, M. (2025). Polarisation: The new “superword”. Meanings and current uses in English and Spanish. *Journal of Corpora and Discourse Studies*, 8, 46-71. <https://doi.org/10.18573/jcads.137>
- Ramos Ruiz, Á. (2022). The Nouns of the Media Discourse on Brexit in the Spanish Business Press: Study of Information Bias and Semantic Prosody. *VISUAL REVIEW. International Visual Culture Review*, 9(4), 1-13. <https://doi.org/10.37467/revvisual.v9.3546>
- Ramos Ruiz, Á. (2023). The Image of the European Union and the United Kingdom in the Brexit Media Discourse: A Study of the Lexicon Used by the Spanish Press. *Visual Review. International Visual Culture Review*, 14(1), 1-13. <https://doi.org/10.37467/revvisual.v10.4601>
- Ramos Ruiz, Á. (2026). *La prensa española ante el Brexit. Discurso, ideología y construcción mediática* [Manuscrito enviado para publicación]. Tirant Lo Blanch.
- Ramos Ruiz, I. (2023). Terremotos y epidemias: el uso de metáforas en la prensa económica Española. *TECHNO Review. International Technology, Science and Society Review / Revista Internacional de Tecnología, Ciencia y Sociedad*, 14(4). <https://doi.org/10.37467/revtechno.v14.4830>
- Ramos Ruiz, I. (2024a). El sesgo informativo en tiempos de crisis económica: Europa y la deuda soberana. En R. Marcos Sánchez, C. Campillo Alhama y G. Padilla Castillo (Eds.), *Retos sociales y filosóficos actuales: ética, política, falsedades y discursos disruptivos* (pp. 421-440). Peter Lang.
- Ramos Ruiz, I. (2024b). La tormenta griega: metáforas y desastres naturales en el discurso económico de la prensa española. En M. N. Cea Esteruelas, I. Sacaluga Rodríguez y J. M. Barceló Sánchez (Eds.), *Persuasión neurocomunicativa. La ciencia del comportamiento nos observa*. (pp. 431-450). Peter Lang.
- Rojo López, A. M. y Orts Llopis, M. Á. (2010). Metaphorical pattern analysis in financial texts: Framing the crisis in positive or negative metaphorical terms. *Journal of Pragmatics*, 42(12), 3300-3313. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2010.06.001>
- Russnes, M. (2025). Semantic prosody, categorisation and inter-rater reliability. *Research Methods in Applied Linguistics*, 4(3), 100264. <https://doi.org/10.1016/j.rmal.2025.100264>
- Salonen, M., Ehlén, V., Koivula, M. y Talvitie-Lamberg, K. (2023). Post-publication gatekeeping factors and practices: Data, platforms, and regulations in news work. *Media and Communication*, 11(2), 367-378. <https://doi.org/10.17645/mac.v11i2.6486>
- Sánchez García, F. J. (2023). *Enmarcando “en condiciones muy favorables”: Los eufemismos financieros del discurso político español*. En T. A. Messina Fajardo y R. Castillo Ochoa (Eds.), *Personajes, discursos y frases célebres* (pp. 111-126). Aracne Editrice.

Sinclair, J. (1996). *The search for units of meaning*. *Textus*, 9(1), 75-106.

Taylor, C. (2022). The affordances of metaphor for diachronic corpora and discourse analysis. *International Journal of Corpus Linguistics*, 27(4), 451-479. <https://doi.org/10.1075/ijcl.22004.tay>

Tincheva, N. (2020). Good Brexit, Bad Brexit: Evaluation through Metaphoric Conceptualizations in British Media. *Baltic Journal of English Language, Literature and Culture*, 10, 149-167. <https://doi.org/10.22364/BJELLC.10.2020.10>

Vogiatzis, A. (2025). Metaphoric delegitimization of the EU in political discourse on social media. *European Journal of Applied Linguistics*, 13(1), 197-226. <https://doi.org/10.1515/eujal-2023-0052>

Zeng, W. H., Burgers, C. y Ahrens, K. (2021). Framing metaphor use over time: 'Free Economy' metaphors in Hong Kong political discourse (1997-2017). *Lingua*, 252, 102955. <https://doi.org/10.1016/j.lingua.2020.102955>

Zhang, Y. y Yang, W. (2023). The landslide's conceptualizing economic decline and its framing effect: Mandarin evidence. *Frontiers in Psychology*, 14. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2023.1271911>

CONTRIBUCIONES DE AUTORES/AS, FINANCIACIÓN Y AGRADECIMIENTOS

Contribuciones de los autores:

Conceptualización: Ramos Ruiz, Ismael; Ramos Ruiz, Álvaro. **Software:** Ramos Ruiz, Álvaro. **Validación:** Ramos Ruiz, Ismael; Ramos Ruiz, Álvaro. **Análisis formal:** Ramos Ruiz, Ismael; Ramos Ruiz, Álvaro. **Curación de datos:** Ramos Ruiz, Álvaro. **Redacción-Preparación del borrador original:** Ramos Ruiz, Ismael. **Redacción-Revisión y Edición:** Ramos Ruiz, Ismael; Ramos Ruiz, Álvaro. **Visualización:** Ramos Ruiz, Álvaro. **Supervisión:** Ramos Ruiz, Ismael. **Administración de proyectos:** Ramos Ruiz, Ismael. **Todos los/as autores/as han leído y aceptado la versión publicada del manuscrito:** Ramos Ruiz, Ismael; Ramos Ruiz, Álvaro.

Financiación: Esta investigación no recibió financiamiento externo.

Agradecimientos: Este trabajo se enmarca en el proyecto de investigación POPULEX (PID2024-156770OB-I00), "Análisis del discurso político populista español. Estudio del léxico de los nuevos partidos (2014-2024)" de la Universidad de Granada, así como en las actividades de los grupos ALTAE (EA 3967, Université Paris Cité), FENIX (SEJ-596, Universidad de Sevilla) y Léxico y discurso (HUM 265, Universidad de Granada).

Conflicto de intereses: Los autores de este artículo declaran que no existen.

AUTORES:

Ismael Ramos Ruiz

Université Paris Cité (UPC).

Ismael Ramos Ruiz es Maître de conférences (Profesor Titular) en Lingüística española y traducción en la Université de Paris, adscrito a la UFR EILA (Département LEA), y miembro del grupo de investigación CLILLAC-ARP (EA 3967). Es doctor por la Universidad de Granada. Sus principales líneas de investigación se centran en el análisis del discurso mediático y económico, la lingüística cognitiva, la metáfora conceptual y la prosodia semántica, con especial atención a la comunicación política y periodística. Ha participado en proyectos de investigación competitivos de ámbito nacional e internacional y ha publicado en revistas y editoriales de reconocido prestigio, como *Peter Lang*, *Classiques Garnier* o *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*.

ismael.ramos@u-paris.fr

Índice H: 8

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-5661-0460>

Scopus ID: <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57191900081>

Google Scholar: <https://scholar.google.com/citations?user=Zf0V2GkAAAAJ&hl=es>

ResearchGate: <https://www.researchgate.net/profile/Ismael-Ramos-Ruiz>

Academia.edu: <https://cnrs-bellevue.academia.edu/IsmaelRamosRuiz>

IRALIS: <https://www.iralis.org/app/ficha34253>

ResearcherID: U-4543-2017

Álvaro Ramos Ruiz

Universidad Loyola Andalucía (ULA).

Álvaro Ramos Ruiz es Profesor Adjunto de Periodismo en la Universidad Loyola Andalucía, en el Departamento de Comunicación y Artes. Es miembro del grupo de investigación Léxico y Discurso (HUM-265). Realizó su tesis doctoral en régimen de cotutela internacional entre la Universidad de Granada y la Université Paris Cité. Sus principales líneas de investigación se centran en el análisis del discurso mediático, el sesgo informativo, la prosodia semántica y la lingüística de corpus. Ha participado en proyectos de investigación competitivos de ámbito nacional e internacional y ha publicado en revistas y editoriales de reconocido prestigio, como IRSS, CLAC, Peter Lang o Tirant lo Blanch.

aramos@uloyola.es

Índice H: 8

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-9101-2642>

Scopus ID: <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57191899130>

Google Scholar: <https://scholar.google.com/citations?user=uW1xCswAAAAJ&hl=es&oi=ao>

ResearchGate: <https://www.researchgate.net/profile/Alvaro-Ramos-Ruiz>

Academia.edu: <https://independent.academia.edu/RamosRuiz%C3%81lvaro>

IRALIS: <https://www.iralis.org/app/ficha34254>

ResearcherID: AAV-2303-2021



Artículos relacionados:

- Ballesteros-Aguayo, L. y Ruiz del Olmo, F. J. (2024). Vídeos falsos y desinformación ante la IA: el deepfake como vehículo de la posverdad. *Revista de Ciencias de la Comunicación e Información*, 29, 1-14. <https://doi.org/10.35742/rcci.2024.29.e294>
- Huete, R., Giner-Monfort, J., Mantecón, A., Hall, K. y Gil-Monllor, R. (2025). The impact of Brexit on the mobility of older British residents in Spain. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas (REIS)*, 191(191), 43-61. <https://doi.org/10.5477/cis/reis.191.43-62>
- Pérez-Díaz, P. L. y Arroyas Langa, E. (2025). El populismo disruptivo de Javier Milei: análisis de su estrategia discursiva en redes sociales. *European Public & Social Innovation Review*, 10, 1-23. <https://doi.org/10.31637/epsir-2025-2064>
- Ruiz, I. R. y Ruiz, Á. R. (2026). La representación discursiva de Londres durante el Brexit en la prensa española. *Street Art & Urban Creativity*, 12(1), 17-32. <https://doi.org/10.62161/sauc.v12.5848>
- De Sola Pueyo, J. y Pascual Santistevé, A. (2024). Estrategia en Twitter de los grandes partidos políticos españoles: PSOE y PP en las autonómicas de 2023. *Vivat Academia*, 157, 1-24. <https://doi.org/10.15178/va.2024.157.e1541>